

The Addison-Wesley Signature Series

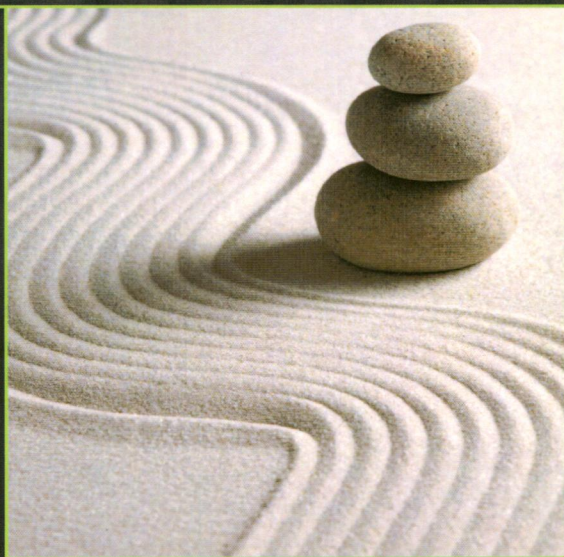


SCRUM

ГИБКАЯ РАЗРАБОТКА ПО

ОПИСАНИЕ ПРОЦЕССА УСПЕШНОЙ ГИБКОЙ
РАЗРАБОТКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ SCRUM

МАЙК КОН



Предисловие Тима Листера

SCRUM

ГИБКАЯ РАЗРАБОТКА ПО

*ОПИСАНИЕ ПРОЦЕССА УСПЕШНОЙ ГИБКОЙ
РАЗРАБОТКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ
С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ SCRUM*

Майк Кон



Москва • Санкт-Петербург • Киев
2015

ББК 32.973.26-018.2.75
К64
УДК 681.3.07

Издательский дом “Вильямс”
Зав. редакцией *С.Н. Тригуб*

Перевод с английского и редакция канд. техн. наук *И.В. Красикова*

По общим вопросам обращайтесь в Издательский дом “Вильямс” по адресу:
info@williamspublishing.com, http://www.williamspublishing.com

Кон, Майк.

К64 Scrum: гибкая разработка ПО. : Пер. с англ. — М. : ООО “И.Д. Вильямс”, 2015. — 576 с.
: ил. — Парал. тит. англ.

ISBN 978-5-8459-1924-3 (рус.)

ББК 32.973.26-018.2.75

Все названия программных продуктов являются зарегистрированными торговыми марками соответствующих фирм.

Никакая часть настоящего издания ни в каких целях не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, будь то электронные или механические, включая фотокопирование и запись на магнитный носитель, если на это нет письменного разрешения издательства Addison-Wesley Publishing Company, Inc.

Authorized translation from the English language edition published by Addison-Wesley Publishing Company, Inc.
Copyright © 2010 Mike Cohn

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from the Publisher.

Russian language edition published by Williams Publishing House according to the Agreement with R&I Enterprises International, Copyright © 2015

Научно-популярное издание

Майк Кон

SCRUM

гибкая разработка ПО

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| Литературный редактор | <i>Л.Н. Красножон</i> |
| Верстка | <i>Л.В. Чернокозинская</i> |
| Художественный редактор | <i>В.Г. Павлютин</i> |
| Корректор | <i>Л.А. Гордиенко</i> |

Подписано в печать 22.01.2015. Формат 70x100/16
Гарнитура Times.

Усл. печ. л. 46,44. Уч.-изд. л. 38,70

Тираж 300 экз. Заказ № 352

Отпечатано способом ролевой струйной печати
в ОАО “Первая Образцовая типография”

Филиал “Чеховский Печатный Двор”

142300, Московская область, г. Чехов, ул. Полиграфистов, д. 1

ООО “И. Д. Вильямс”, 127055, г. Москва, ул. Лесная, д. 43, стр. 1

ISBN 978-5-8459-1924-3 (рус.)

ISBN 978-0-321-57936-2 (англ.)

© Издательский дом “Вильямс”, 2015

© Mike Cohn, 2010

Оглавление

| | |
|--|------------|
| Предисловие | 21 |
| Благодарности | 23 |
| Об авторе | 27 |
| Введение | 29 |
| Часть I. Приступаем к освоению Scrum | 35 |
| Глава 1. Гибкая методология разработки: нелегко, но перспективно | 37 |
| Глава 2. АДАПТация к Scrum | 57 |
| Глава 3. Модели внедрения Scrum | 83 |
| Глава 4. Движение в направлении гибкости | 103 |
| Глава 5. Ваши первые проекты | 127 |
| Часть II. Люди | 143 |
| Глава 6. Преодоление сопротивления | 145 |
| Глава 7. Новые роли | 167 |
| Глава 8. Изменившиеся роли | 189 |
| Глава 9. Технические приемы | 211 |
| Часть III. Команды | 235 |
| Глава 10. Структура команды | 237 |
| Глава 11. Организация коллективного труда | 265 |
| Глава 12. Управление самоорганизующимся коллективом | 287 |
| Глава 13. Журнал запросов на выполнение работ | 305 |
| Глава 14. Спринты | 329 |
| Глава 15. Планирование | 363 |
| Глава 16. Качество | 389 |

| | |
|---|------------|
| Часть IV. Организация | 411 |
| Глава 17. Изменение масштаба Scrum | 413 |
| Глава 18. Рассредоточенные коллективы | 445 |
| Глава 19. Сосуществование с другими подходами | 485 |
| Глава 20. Кадры, техническое обеспечение и отдел управления проектами | 503 |
| | |
| Часть V. Что дальше | 529 |
| Глава 21. Как далеко вы продвинулись в деле внедрения Scrum | 531 |
| Глава 22. Впереди еще много работы | 551 |
| Список литературы | 553 |
| Предметный указатель | 565 |